



Håkan Hardenberger
Gothenburg Symphony
John Storgårds

Dean – Dramatis Personæ
Francesconi – Hard Pace



HÅKAN HARDENBERGER

Photo: © Marco Borggreve



DEAN, BRETT (b. 1961)

DRAMATIS PERSONAE

31'08

for trumpet and orchestra (2013) *(Boosey & Hawkes)*

- | | | |
|---|-----------------------------------|-------|
| 1 | I. Fall of a Superhero | 13'13 |
| 2 | II. Soliloquy | 8'29 |
| 3 | III. The Accidental Revolutionary | 9'21 |

FRANCESCONI, LUCA (b. 1956)

HARD PACE

26'28

Concerto for trumpet and orchestra (2007) *(Ricordi)*

Recorded in the presence of the composer

- | | | |
|---|----------------------------|-------|
| 4 | I. ♩=60 – ♩=60/69 – ♩=92 | 12'14 |
| 5 | II. <i>Adagio</i> – ♩=80 – | 7'39 |
| 6 | Miles – | 3'35 |
| 7 | Finale | 2'49 |

This work incorporates three electronic soundscapes created by the composer.

The first two are heard during the first movement and include simulated 'crackle and pop' sounds of a vinyl LP. The third soundscape is heard during the 'Miles' interlude.

TT: 58'30

HÅKAN HARDENBERGER *trumpet*

GOTHENBURG SYMPHONY

JOHN STORGÅRDS *conductor*

Brett Dean studied in Brisbane before moving to Germany in 1984 where he was a permanent member of the Berliner Philharmoniker for fourteen years. He began composing in 1988, initially concentrating on experimental film and radio projects and as an improvising performer. Dean's reputation as a composer continued to develop, and it was through works such as his clarinet concerto *Ariel's Music* (1995), which won an award from the UNESCO International Rostrum of Composers, and *Carlo* (1997) for strings, sampler and tape, inspired by the music of Carlo Gesualdo, that he gained international recognition.

Dean is now one of the most internationally performed composers of his generation, and much of his work draws from literary, political, environmental or visual stimuli, including compositions inspired by paintings by his wife Heather Betts. His music is championed by many of the leading conductors and orchestras worldwide, including Sir Simon Rattle, Andris Nelsons, Marin Alsop, David Robertson, John Storgårds and Simone Young.

In 2009 Dean won the Grawemeyer Award for music composition for his violin concerto *The Lost Art of Letter Writing*. His most recent première was *Ariettes oubliées*, an arrangement of Debussy songs for Magdalena Kožená with the Australian World Orchestra conducted by Simon Rattle in July 2015. He is writing an opera, *Hamlet*, to be premiered at Glyndebourne in 2017.

Brett Dean is artist-in-association with the BBC Symphony Orchestra between 2014 and 2017, and artist-in-residence with the Sydney Symphony from 2016 until 2018, both positions which involve conducting, performing and creative programming in collaboration with David Robertson. He was also the featured composer at the Toronto Symphony Orchestra's 2016 New Creations Festival.

Dramatis personae

In the history of culture, the trumpet is closely associated with exceptional human circumstances: it heralds great events, accompanies warfare and summons mankind to the Last Judgement. For example, its imagery pervades Shakespeare's *Hamlet*, the basis for Brett Dean's second opera, the music of which has been developing over several years. The indecisive Prince of Denmark vacillates between overwrought activity and solitary melancholy; he is a skilful manipulator but remains alone in his heart – a flawed and broken, and therefore modern hero. With the very title of his trumpet concerto, written in 2013 for Håkan Hardenberger, Brett Dean alludes to the theatrical quality of the music: 'dramatis personae' ('persons of the drama') is the term used for the list of characters in a stage work. The 'hero' is, of course, the trumpet: brilliant and full of energy, but also capable of lyrical introversion. According to Dean, the trumpet not only has a powerful tone but can also sound incredibly sweet and sensitive. This protagonist is set against other characters to whom he needs to relate: he fights against the massed orchestral forces, cuts through their sound with his full-blooded tone and inspires them to participate in intimate dialogues.

As a former member of the Berlin Philharmonic Orchestra and a skilled violist, Brett Dean challenges the technical possibilities of soloist and orchestra to the utmost. The first movement ('Fall of a Superhero') has an almost incessant forward urge. Despite its mysterious percussion sonorities and dark brass chords, even the introduction is driven onwards by motoric activity in the lower strings. With the soloist's entry we hear a signal-like motif in dotted rhythm, which is taken up by the orchestra. The 'superhero' is struggling for his survival – Dean was thinking here not only of heroes from American pop and comic culture, but also the flawed heroes of European literature, such as Lemminkäinen in Finnish mythology, as set to music by Sibelius. With flutter tonguing, glissando and weary trills the hero finally succumbs.

In accordance with its title, ‘Soliloquy’, the middle movement is all about inward reflection. A chromatically descending woodwind line is reminiscent of the old rhetorical ‘weeping’ or ‘lamenting’ figure. The trumpet’s meditation culminates in a cadenza shot through with quarter-tones. Then the chromatic ‘lamentation motif’ enfolds the soloist once again, now transported into an ethereal distance through the silvery sound of the celesta.

The last movement alludes to the trumpet’s warlike role – but paints it as ironically flawed. ‘The Accidental Revolutionary’ refers to a scene from the film *Modern Times*, in which Charlie Chaplin becomes the reluctant instigator of a workers’ revolt. From the chaotic signal motifs – heard simultaneously, in an Ivesian manner – an old Russian regimental march suddenly emerges that also takes up the dotted rhythm from the first movement. With lunatic virtuosity the soloist – now playing a piccolo trumpet – joins in with the march, which seems to trip over itself. Some of the brass instruments have changed their usual places in the orchestra, and the soloist blends in with them, a *primus inter pares*, a leading character who now shares the hero’s burden with others.

© *Kerstin Schüssler-Bach* 2016

Luca Francesconi studied composition with Azio Corghi, Karlheinz Stockhausen and Luciano Berio, and jazz in Boston. He was an assistant to Berio between 1981 and 1984. In 1990 he founded ‘AGON acustica informatica musica’, a centre for music research and production in Milan. He has written more than a hundred works, ranging from solo to large orchestral pieces, operas and multimedia. His latest opera, *Quartett* (2011), based on the play by Heiner Müller and commissioned by Teatro alla Scala/Wiener Festwochen, has to date been performed some 50 times in four different productions, including one at Covent Garden in London. Recent

orchestral works include *Duende – The Dark Notes* (a violin concerto for Leila Josefowicz), a piano concerto for Nicolas Hodges, *Dentro non ha tempo* for Esa-Pekka Salonen, *Vertical Invader* for the Calefax Reed Quintet and the Netherlands Radio Philharmonic Orchestra, *Macchine in Echo* for the GrauSchumacher piano duo and the WDR Sinfonieorchester Köln, and the oratorio *Bread, Water and Salt*, to texts by Nelson Mandela, composed for the 2015/16 opening concert of the Accademia Nazionale di Santa Cecilia and conducted by Antonio Pappano. Francesconi regularly uses multimedia technologies and has collaborated with IRCAM in Paris for 25 years. Francesconi is also active as a conductor, and has been teaching at conservatories and masterclasses around the world for 30 years. Since 2004 he has been head of composition at the Music Academy in Malmö (Sweden). He has been music director of the Venice Biennale (2008–11) and artistic director of the Ultima Festival in Oslo. Future projects include *Trompe-la-mort*, an opera based on Balzac for the Opéra Bastille in Paris, a cello concerto commissioned by the Lucerne Festival Academy, and two more operas, for Covent Garden and the Zurich Opernhaus.

Hard Pace

Is it possible to speak about sound as if it were a substance, a pure energy of which we may not understand the words, but instead listen to the voice? Classical music has conditioned us, with its crystal-clear words cast in a perfect form – but it was conceived and composed a century ago, or two, or more. We admire it, but the reality that speaks to us today is no longer geometrical in the same way. Electricity, and the technology which it has given rise to, have created a deep rift between expression and body. They have lightened our burden, but only seemingly. Speed invalidates memory, efficiency invalidates our instincts and the frailty of human existence.

And yet this frailty, the ability to ‘listen within’, is our only true strength. I learned this from Miles Davis many years ago. To intuit it is possible, but to put it into

practice is difficult. The idea of the trumpet remained associated with his music for me, and I waited 25 years before writing for the instrument.

Davis isn't just the greatest jazz musician of all times; he is a musician who transcends all labels, and who has had a huge influence on 20th-century music. His delicate, 'cracked' sound and his melodies, seemingly wrought out of nothing, concealed an enormous depth. There is no need to know the language – the voice speaks to you directly. This is the secret of poetry, of his and of all poetry. In the 'beautiful sound' of the 19th century the body vanishes; it must vanish. Here the body reveals itself, in all its vulnerability. And by acknowledging its limitations, it rises up, becomes a shout, a song, pure rhythm.

Hard Pace – a difficult trek – is the story of a journey. But the title is also an acrostic, and a quite simple one at that: the work is written for the extraordinary Håkan Hardenberger and dedicated to the conductor Antonio Pappano and the Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, which commissioned it in collaboration with the Gothenburg Symphony, Zaterdag Matinee Concertgebouw Amsterdam, Bergen Philharmonic Orchestra and Festival MITO Settembre Musica Torino / Milano.

© *Luca Francesconi* 2016

Håkan Hardenberger is one of the world's leading soloists, consistently recognized for his phenomenal performances and tireless innovation. Alongside his performances of the classical repertory, he is also renowned as a pioneer of significant and virtuosic new trumpet works.

He performs with the world's leading orchestras, including the Boston and Chicago Symphony Orchestras, New York Philharmonic, Berlin and Vienna Philharmonic Orchestras, Royal Concertgebouw Orchestra, Radio France Philharmonic

Orchestra, Philharmonia Orchestra, Bavarian Radio Symphony Orchestra, all the major Nordic orchestras, the NHK Symphony Orchestra and the New Japan Philharmonic. Conductors with whom he collaborates regularly include Alan Gilbert, Daniel Harding, Paavo Järvi, Ingo Metzmacher, Andris Nelsons, Esa-Pekka Salonen, John Storgårds and David Zinman. The works written for Hardenberger stand as highlights in his repertoire and include compositions by Sir Harrison Birtwistle, HK Gruber, Hans Werner Henze, Rolf Martinsson, Olga Neuwirth, Arvo Pärt, Tōru Takemitsu, Mark-Anthony Turnage and Rolf Wallin.

His recording début in 1985, on BIS, formed the start of a distinguished and extensive discography on numerous labels. For BIS, Hardenberger has recorded music by HK Gruber, Arvo Pärt and Vagn Holmboe among others. Most recently, he has appeared in Sally Beamish's Trumpet Concerto on a disc [BIS-2156] which was selected as Concerto Choice of the Month in *BBC Music Magazine*.

Hardenberger also conducts orchestras such as the BBC Philharmonic, St Paul and Swedish Chamber Orchestras, Dresden Philharmonic, Real Filharmonía de Galicia and Malmö Symphony Orchestra. In recital he has duo partnerships with pianist Roland Pöntinen and percussionist Colin Currie. He is also artistic director of the Malmö Chamber Music festival.

Håkan Hardenberger was born in Malmö. He began studying the trumpet at the age of eight with Bo Nilsson and continued his studies at the Paris Conservatoire with Pierre Thibaud and in Los Angeles with Thomas Stevens. He is a professor at the Malmö Academy of Music.

www.hakanhardenberger.com

Founded in 1905, the **Gothenburg Symphony** (Göteborgs Symfoniker) currently numbers 109 players. The great Swedish composer Wilhelm Stenhammar was appointed principal conductor in 1907, contributing strongly to the Nordic profile

of the orchestra by inviting his colleagues Carl Nielsen and Jean Sibelius to conduct their own works. Subsequent holders of the post include Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling and Charles Dutoit. During Neeme Järvi's tenure (1982–2004), the orchestra became a major international force. Described by *The Guardian* as 'one of the world's most formidable orchestras', it has toured in the USA, Japan and the Far East, and in 1997 was appointed the National Orchestra of Sweden. During his celebrated tenure as music director (2007–12), Gustavo Dudamel took the Orchestra to major music centres and festivals in Europe, making acclaimed appearances at, for example, the BBC Proms and Vienna Musikverein. The distinguished American Kent Nagano has been principal guest conductor since 2013 and has made successful tours with the orchestra in China and Germany. The list of prominent guest conductors has included Wilhelm Furtwängler, Pierre Monteux, Herbert von Karajan, Myung-Whun Chung, Herbert Blomstedt, Vladimir Jurowski, Esa-Pekka Salonen, Sakari Oramo and Sir Simon Rattle. The orchestra also runs extensive concert projects for children, and digital live concerts are available on www.gsoplay.se. The Gothenburg Symphony is a company owned by the Region Västra Götaland.

www.gso.se

Having begun his career as a violinist, **John Storgårds** is one of the most remarkable Finnish conductors of his generation. He is widely recognised for his creative flair for programming and his commitment to contemporary music. Former chief conductor of the Helsinki Philharmonic Orchestra (2008–15), Storgårds is artistic director of the Lapland Chamber Orchestra (since 1996) and principal guest conductor of the BBC Philharmonic (since 2012) and the National Arts Centre Orchestra Ottawa (since 2015). He has also made guest appearances with, for example, the Scottish Chamber Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, Danish National Symphony Orchestra, Bamberger Symphoniker and the orchestras of

Boston, St Louis, Toronto and Cleveland. Storgårds has made numerous acclaimed recordings featuring not only standard repertoire but also rarities and contemporary music. He also appears frequently as a chamber musician and violinist at festivals, and as a violin soloist with orchestras such as the WDR Sinfonieorchester in Cologne. John Storgårds studied orchestral conducting, composition and violin playing in Finland – where his teachers included Esther Rautio and Jouko Ignatius – and in Israel under the legendary violinist Chaim Taub. He gained his conducting diploma from the Sibelius Academy in Helsinki in 1997. He received the Finnish State Prize for Music in 2002 and the Pro Finlandia Prize in 2012.

www.johnstorgards.com



JOHN STORGÅRDS

Photo: © Marco Borggreve

Nach seinem Studium in Brisbane siedelte **Brett Dean** 1984 nach Deutschland über, wo er 14 Jahre lang den Berliner Philharmonikern als ständiges Mitglied angehörte. Mit dem Komponieren begann er im Jahr 1988 und konzentrierte sich zunächst auf experimentelle Film- und Radioprojekte sowie das Improvisieren. Deans Ruf als Komponist festigte sich zusehends; mit Werken wie dem Klarinettenkonzert *Ariel's Music* (1995), das vom International Rostrum of Composers der UNESCO ausgezeichnet wurde, und dem von der Musik Carlo Gesualdos inspirierten *Carlo* (1997) für Streicher, Sampler und Tonband errang er internationale Anerkennung.

Dean gehört heute zu den international meistaufgeführten Komponisten seiner Generation. In seinen Werken verarbeitet er oft literarische, politische, ökologische oder visuelle Anregungen; eine Reihe seiner Kompositionen etwa ist von Gemälden seiner Ehefrau Heather Betts inspiriert. Seine Werke werden von den führenden Dirigenten und Orchestern der Welt aufgeführt, u.a. von Sir Simon Rattle, Andris Nelsons, Marin Alsop, David Robertson, John Storgårds und Simone Young.

Im Jahr 2009 gewann Dean den Grawemeyer Award für sein Violinkonzert *The Lost Art of Letter Writing*. Seine jüngste Uraufführung ist *Ariettes oubliées*, eine Bearbeitung von Debussy-Liedern für Magdalena Kožená, die mit dem Australian World Orchestra unter Leitung von Simon Rattle im Juli 2015 stattfand. Derzeit arbeitet er an einer *Hamlet*-Oper, die 2017 in Glyndebourne uraufgeführt wird.

Dean ist „Artist in Association“ beim BBC Symphony Orchestra (2014–2017) sowie „Artist in Residence“ beim Sydney Symphony Orchestra (2016–2018); in beiden Funktionen ist er als Dirigent, Musiker und – in Zusammenarbeit mit David Robertson – als Programmgestalter aktiv. Darüber hinaus widmete ihm das Toronto Symphony Orchestra im Jahr 2016 sein New Creations Festival.

Dramatis personae

Eng ist die Trompete in der Kulturgeschichte mit menschlichen Ausnahmezuständen verbunden: als Signal- und Kriegsinstrument, aber auch als Rufer vor das Jüngste Gericht. So durchwebt ihre Metaphorik beispielsweise Shakespeares *Hamlet*, den Stoff zu Brett Deans zweiter Oper, zu der sich in ihm seit Jahren Musik ansammelte. Der zaudernde Dänenprinz schwankt zwischen überdrehtem Aktionismus und einsamer Melancholie, ist virtuoser Spielführer und bleibt im Herzen doch allein – ein moderner, weil gebrochener und gefallener Held. Schon mit dem Titel seines Trompetenkonzerts, das 2013 für Håkan Hardenberger entstand, verweist Brett Dean auf die theatralische Qualität dieser Musik: „Dramatis personae“ („die Personen der Handlung“) nennt man das Rollenverzeichnis eines Schauspiels. Der „Held“ ist natürlich die Trompete: brillant und energiegeladen, doch auch zur lyrischen Introvertiertheit fähig. „Die Trompete hat nicht nur Kraft“, sagt Dean, „sie kann auch ungeheuer süß und empfindsam klingen.“ Dieser Protagonist hat Mitspieler, zu denen er sich ins Verhältnis setzt: Er kämpft gegen die orchestrale Masse an, durchschneidet sie mit sattem Ton, inspiriert sie zu intimen Dialogen.

Als ehemaliges Mitglied der Berliner Philharmoniker und versierter Bratschist fordert Brett Dean die spieltechnischen Möglichkeiten von Solist und Orchester aufs Äußerste heraus. Der erste Satz („Fall of a Superhero“) drängt fast unablässig vorwärts. Schon die Einleitung ist trotz mysteriöser Schlagzeuggeräusche und dunkler Blechbläserakkorde von einer motorischen Bewegung der tiefen Streicher getrieben. Der Einsatz des Solisten bringt eine punktierte Signalfigur, die auf das Orchester übergeht. Der „Superhero“ kämpft um sein Überleben – Dean dachte dabei nicht nur an Helden aus der amerikanischen Pop- und Comickultur, sondern auch an scheiternde Helden der europäischen Literatur, etwa den von Sibelius vertonten *Lemminkäinen* der finnischen Mythologie. Mit Flatterzunge, Glissando und ermatteten Trillern kommt der Held schließlich zum Erliegen.

Dem Titel „Soliloquy“ (Monolog) gemäß, widmet sich der Mittelsatz der inneren Reflexion. Eine chromatisch fallende Linie der Holzbläser erinnert an die alte rhetorische Figur des Weinens oder Klagens. Die Meditation der Trompete gipfelt in einer mit Vierteltönen durchsetzten Kadenz. Dann hüllt das chromatische „Klagemotiv“ den Solisten wieder ein, nun mit dem glitzernden Klang der Celesta in ätherische Ferne gerückt.

Auf die kriegerische Rolle der Trompete verweist der letzte Satz – jedoch ironisch gebrochen. „The Accidental Revolutionary“ (Der zufällige Revolutionär) bezieht sich auf eine Szene aus dem Film *Modern Times*, in der Charlie Chaplin zum unfreiwilligen Anführer einer Arbeiterrevolte wird. Aus der chaotischen Signalmotivik von Ives'scher Gleichzeitigkeit schält sich plötzlich ein alter russischer Regimentsmarsch, der auch den punktierten Rhythmus des Kopfsatzes aufgreift. In aberwitziger Virtuosität reiht sich der Solist, nun auf der Piccolotrompete, in den sich überschlagenden Marsch ein. Einige Blechbläser haben ihren festen Platz im Orchester gewechselt und der Solist mischt sich unter sie: ein *primus inter pares*, ein Protagonist, der die heldische Verantwortung teilt.

© Kerstin Schüssler-Bach 2016

Luca Francesconi studierte Komposition bei Azio Corghi, Karlheinz Stockhausen und Luciano Berio sowie Jazz in Boston; in den Jahren 1981 bis 1984 war er Assistent von Berio. 1990 gründete er AGON *acustica informatica musica*, ein Zentrum für Musiktheorie und -praxis in Mailand. Er hat mehr als hundert Werke geschrieben – von Solokompositionen bis hin zu großen Orchesterstücken, Opern und Multimediawerken. Seine neueste Oper *Quartett* (2011), die auf dem gleichnamigen Theaterstück von Heiner Müller basiert und in gemeinsamem Auftrag der Mailänder Scala und der Wiener Festwochen komponiert wurde, ist bisher rund 50 Mal

in vier verschiedenen Produktionen aufgeführt worden, u.a. am Royal Opera House Covent Garden/London. Zu seinen Orchesterwerken aus jüngerer Zeit gehören ein Violinkonzert für Leila Josefowicz mit dem Titel *Duende – The Dark Notes*, ein Klavierkonzert für Nicolas Hodges, *Dentro non ha tempo* für Esa-Pekka Salonen, *Vertical Invader* für das Calefax Reed Quintet und die Niederländische Radio-Philharmonie, *Macchine in Echo* für das GrauSchumacher Piano Duo und das WDR Sinfonieorchester Köln sowie das Oratorium *Bread, Water and Salt* auf Texte von Nelson Mandela, komponiert für das von Antonio Pappano geleitete Saisonöffnungskonzert 2015/16 der Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Francesconi setzt regelmäßig Multimediatechnologien ein und arbeitet seit 25 Jahren mit dem IRCAM in Paris zusammen. Außerdem ist er als Dirigent aktiv; seit 30 Jahren lehrt er an Konservatorien in der ganzen Welt und gibt Meisterklassen. Seit 2004 leitet er den Studiengang Komposition an der Musikakademie in Malmö (Schweden). Er war Musikalischer Leiter der Biennale von Venedig (2008–11) und Künstlerischer Leiter des Ultima Festival in Oslo. Zu seinen geplanten Projekten gehören *Trompe-la-mort*, eine Oper nach Balzac für die Opéra Bastille in Paris, ein Cellokonzert im Auftrag der Lucerne Festival Academy sowie zwei weitere Opern (Covent Garden und Opernhaus Zürich).

Hard Pace

Ist es möglich, über Klang zu sprechen, als handelte es sich um eine Substanz, eine reine Energie, deren Stimme wir vernehmen, ohne die Worte zu verstehen? Wir wurden von der klassischen Musik mit ihren kristallklaren, in vollkommener Form eingebetteten Worten konditioniert – konzipiert und komponiert aber wurde sie vor einem, zwei oder mehr Jahrhunderten. Wir bewundern sie, doch ist die Wirklichkeit, die heute zu uns spricht, nicht mehr auf eine solche Art geometrisch. Die Elektrizität mitsamt den aus ihr hervorgegangenen Technologien hat eine tiefe Kluft zwischen

Ausdruck und Körper geschaffen. Sie hat unsere Last leichter gemacht - aber nur scheinbar. Geschwindigkeit verdrängt Erinnerung, Leistungsprinzipien ersetzen unsere Instinkte und die Schwäche der menschlichen Existenz.

Und doch ist diese Schwäche – die Fähigkeit, „in uns hineinzuhören“ – unsere einzige wahre Stärke. Dies habe ich vor vielen Jahren von Miles Davis gelernt. Es lässt sich intuitiv erkennen, aber nur schwer in die Praxis umsetzen. Der Gedanke an die Trompete blieb für mich mit seiner Musik verbunden, und ich ließ mir 25 Jahre Zeit, bevor ich für dieses Instrument komponierte.

Davis ist nicht nur der größte Jazz-Musiker aller Zeiten; er ist ein Musiker, der alle Etikettierungen hinter sich lässt und einen immensen Einfluss auf die Musik des 20. Jahrhunderts hatte. Sein filigraner, „angeknackster“ Klang und seine scheinbar aus dem Nichts auftauchenden Melodien bergen eine enorme Tiefe. Man muss die Sprache nicht kennen – die Stimme spricht direkt zu uns. Das ist das Geheimnis der Poesie, seiner und aller Poesie. Im „schönen Klang“ des 19. Jahrhunderts verschwand der Körper; er musste verschwinden. Hier hingegen offenbart sich der Körper in seiner ganzen Verletzlichkeit. Und indem er seine Beschränkungen anerkennt, erhebt er sich, wird zum Schrei, zum Lied, zum reinen Rhythmus.

Hard Pace (Mühselige Wanderung) ist die Geschichte einer Reise. Aber der Titel ist auch ein Akrostichon, ein recht einfaches zumal: Das Werk entstand für den außergewöhnlichen Håkan Hardenberger und ist dem Dirigenten Antonio Pappano und dem Orchester der Accademia Nazionale di Santa Cecilia gewidmet, die es zusammen mit den Göteborger Symphonikern, dem Zaterdag Matinee Concertgebouw Amsterdam, dem Bergen Philharmonic Orchestra und dem Festival MITO Settembre Musica Torino/Milano in Auftrag gaben.

© *Luca Francesconi 2016*

Als einer der weltweit führenden Solisten wird **Håkan Hardenberger** immer wieder für sein phänomenales Spiel und seine unermüdliche Innovationsfreude gerühmt. Über seine Aufführungen des klassischen Repertoires hinaus gilt er als leidenschaftlicher Pionier für bedeutende und virtuose neue Trompetenwerke.

Er tritt mit den weltweit führenden Orchestern auf, u.a. mit dem Boston und dem Chicago Symphony Orchestra, den New Yorker, den Berliner und den Wiener Philharmonikern, dem Royal Concertgebouw Orchestra, dem Orchestre Philharmonique de Radio France, dem Philharmonia Orchestra, dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, allen großen Orchestern Skandinaviens, dem NHK Symphony Orchestra und New Japan Philharmonic. Zu den Dirigenten, mit denen er regelmäßig zusammenarbeitet, gehören Alan Gilbert, Daniel Harding, Paavo Järvi, Ingo Metzmacher, Andris Nelsons, Esa-Pekka Salonen, John Storgårds und David Zinman.

Die eigens für Hardenberger komponierten Werke sind Höhepunkte seines Repertoires; dazu gehören Kompositionen von Sir Harrison Birtwistle, HK Gruber, Hans Werner Henze, Rolf Martinsson, Olga Neuwirth, Arvo Pärt, Tōru Takemitsu, Mark-Anthony Turnage und Rolf Wallin.

Sein Aufnahme-Debüt im Jahr 1985 bei BIS war der Auftakt zu einer exzellenten und umfangreichen Diskographie bei zahlreichen Labels. Für BIS hat Hardenberger Werke u.a. von HK Gruber, Arvo Pärt und Vagn Holmboe eingespielt; zuletzt hat er Sally Beamishs Trompetenkonzert für eine CD [BIS-2156] aufgenommen, die vom *BBC Music Magazine* als „Concerto Choice of the Month“ ausgewählt wurde.

Auch als Dirigent ist Hardenberger aktiv, u.a. mit Orchestern wie BBC Philharmonic, St. Paul Chamber Orchestra, Schwedisches Kammerorchester, Dresdner Philharmonie, Real Filharmonía de Galicia und Malmö Symphony Orchestra. Als Kammermusiker tritt er in Duos mit dem Pianisten Roland Pöntinen und dem Schlagzeuger Colin Currie auf. Außerdem ist er Künstlerischer Leiter des Festivals Malmö Chamber Music.

Håkan Hardenberger wurde in Malmö geboren. Er begann das Trompetenspiel im Alter von acht Jahren bei Bo Nilsson und studierte am Pariser Konservatorium bei Pierre Thibaud und in Los Angeles bei Thomas Stevens. Hardenberger ist Professor an der Musikakademie in Malmö.

www.hakanhardenberger.com

Die **Göteborger Symphoniker** (Göteborgs Symfoniker) wurden 1905 gegründet und bestehen derzeit aus 109 Musikern. Der große schwedische Komponist Wilhelm Stenhammar, 1907 zum Chefdirigenten ernannt, trug maßgeblich zu dem nordischen Profil des Orchesters bei – u.a. dadurch, dass er seine Kollegen Carl Nielsen und Jean Sibelius einlud, eigene Werke zu dirigieren. Zu Stenhammars Nachfolgern gehören Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling und Charles Dutoit. In seiner Amtszeit von 1982 bis 2004 hat Neeme Järvi das Orchester zu einem hochrangigen internationalen Klangkörper geformt. Die Göteborger Symphoniker, „eines der beeindruckendsten Orchester der Welt“ (*The Guardian*), hat Tourneen in die USA, nach Japan und Fernost unternommen; 1997 wurde es zum Schwedischen Nationalorchester ernannt. Während der gefeierten Amtszeit (2007–2012) Gustavo Dudamels hat das Orchester in großen Musikzentren Europas und bei bedeutenden Festivals gespielt, darunter umjubelte Auftritte bei den BBC Proms und im Wiener Musikverein. Seit 2013 ist der renommierte amerikanische Dirigent Kent Nagano Ständiger Gastdirigent des Orchesters. Die Liste der Gastdirigenten enthält prominente Namen wie Wilhelm Furtwängler, Pierre Monteux, Herbert von Karajan, Myung-Whun Chung, Herbert Blomstedt, Vladimir Jurowski, Esa-Pekka Salonen, Sakari Oramo und Sir Simon Rattle. Das Orchester hat umfangreiche Konzertprojekte für Kinder im Programm; digitale Live-Konzerte stehen auf www.gsoplay.se zur Verfügung. Die Göteborger Symphoniker sind ein Ensemble der Region Västra Götaland.

www.gso.se

John Storgårds begann seine Karriere zunächst als Violinist und ist heute einer der herausragenden finnischen Dirigenten seiner Generation. Seine kreative Programmgestaltung und seine Leidenschaft für zeitgenössische Musik haben ihm weithin Anerkennung verschafft. Der ehemalige Chefdirigent des Philharmonischen Orchesters Helsinki (2008–15) ist Künstlerischer Leiter des Lapland Chamber Orchestra (seit 1996) und Erster Gastdirigent der BBC Philharmonic (seit 2012) und des National Arts Centre Orchestra Ottawa (seit 2015). Als Gastdirigent hat er ferner Orchester wie das Scottish Chamber Orchestra, das City of Birmingham Symphony Orchestra, das Danish National Symphony Orchestra, die Bamberger Symphoniker und die Orchester von Boston, St. Louis, Toronto und Cleveland geleitet.

Storgårds hat zahlreiche hoch gelobte Aufnahmen vorgelegt, die nicht nur Werke des Standardrepertoires, sondern auch Raritäten und zeitgenössische Musik enthalten. Außerdem ist er als Kammermusiker und Violinist häufig bei Festivals zu Gast und konzertiert als Violinsolist mit Orchestern wie dem WDR Sinfonieorchester Köln.

John Storgårds studierte Orchesterleitung, Komposition und Violine in Finnland (u.a. bei Esther Rautio und Jouko Ignatius) und in Israel bei dem legendären Geiger Chaim Taub. 1997 erhielt er von der Sibelius-Akademie in Helsinki das Dirigenten-diplom; im Jahr 2002 wurde er mit dem Finnischen Staatspreis für Musik und 2012 mit dem Pro Finlandia-Preis ausgezeichnet.

www.johnstorgards.com



BRETT DEAN

Photo: © Pawel Kopczynski



LUCA FRANCESCONI

Photo: © X-Ray Foto/Leif Johansson

Brett Dean a étudié à Brisbane dans son Australie natale avant de s'installer en Allemagne en 1984 où il allait être membre permanent de l'Orchestre philharmonique de Berlin pendant quatorze ans. Il a commencé à composer en 1988 et s'est principalement concentré sur les films expérimentaux et les projets radiophoniques en plus de s'adonner à l'improvisation. La réputation de Dean en tant que compositeur a grandi et il s'est fait reconnaître au niveau international grâce à des œuvres comme son concerto pour clarinette *Ariel's Music* (1995) qui remporta un prix à la Tribune internationale des compositeurs de l'Unesco ainsi que *Carlo* (1997) pour cordes, échantillonneur et bande magnétique inspiré par la musique de Carlo Gesualdo.

Dean est aujourd'hui l'un des compositeurs contemporains les plus fréquemment joués à travers le monde. Ses compositions sont stimulées par des sujets littéraires, politiques, environnementalistes ou visuels et incluent des œuvres inspirées par des peintures de sa femme, Heather Betts. Sa musique a été interprétée par quelques-uns des meilleurs chefs et meilleurs orchestres dont Simon Rattle, Andris Nelsons, Marin Alsop, David Robertson, John Storgårds et Simone Young.

Dean a remporté en 2009 le Grawemeyer Award pour une composition musicale pour son concerto pour violon, *The Lost Art of Letter Writing*. L'un de ses projets les plus récents a été consacré aux *Ariettes oubliées*, un arrangement des mélodies de Claude Debussy pour Magdalena Kožená avec l'Australian World Orchestra sous la direction de Simon Rattle en juillet 2015. En 2016, il travaillait sur un opéra, *Hamlet*, qui devrait être créé à Glyndebourne en 2017.

Brett Dean a été «artist-in-association» avec l'Orchestre symphonique de la BBC de 2014 à 2017 ainsi qu'artiste en résidence de l'Orchestre de Sydney de 2016 à 2018. Ces deux titres incluent des fonctions telles la direction, l'exécution et la programmation créative en collaboration avec David Robertson. Dean a également été en vedette en 2016 au festival New Creations Festival du Toronto Symphony Orchestra.

Dramatis personae

La trompette est étroitement liée dans l'histoire culturelle aux états d'urgence : dans des rôles signalétiques et guerriers et également en tant qu'appel du Jugement dernier. Sa signification métaphorique est dévoilée par exemple dans la pièce *Hamlet* de Shakespeare, le point de départ du second opéra de Brett Dean qui l'occupe depuis quelques années et dont l'achèvement est prévu pour 2017. Le prince indécis du Danemark qui hésite entre la surexcitation active et la mélancolie en solitaire, est un meneur de jeu virtuose et demeure fondamentalement seul – un héros moderne brisé et déchu. Le titre du concerto pour trompette de Dean créé en 2013 par Håkan Hardenberger annonce déjà la dimension théâtrale de cette musique : les mots de «*Dramatis personae*» («les personnages du récit») réfèrent à la distribution d'une pièce de théâtre. La trompette est ici bien entendu le «héros» : brillante et énergique, mais aussi capable d'introspection lyrique. «La trompette ne possède pas seulement la force, dit Dean, mais peut également sonner de manière incroyablement douce et délicate.» Ce protagoniste a également des comparses avec lesquels il est en relation : il se bat contre la masse orchestrale mais, avec sa sonorité riche, l'incite à poursuivre des dialogues intimes.

En tant qu'ancien membre de l'Orchestre philharmonique de Berlin et qu'altiste accompli, Brett Dean réclame l'impossible en matière de prouesses techniques du soliste et de l'orchestre. Le premier mouvement, «*Fall of a Superhero*» [Chute d'un super-héros] pousse inlassablement vers l'avant. Dès l'introduction, malgré des sonorités mystérieuses aux percussions et des accords sombres aux cuivres, on est entraîné dans un mouvement motorique aux cordes graves. Le soliste expose un motif d'appel sur un rythme pointé qui est ensuite repris par l'orchestre. Le «super-héros» se bat pour sa survie. Ici, Dean pensait non seulement aux héros de la culture populaire et de bandes dessinées américaines, mais également aux héros défaillants de la littérature européenne tel Lemminkäinen de la mythologie finlan-

daise mis en musique par Sibelius. Le héros succombe finalement dans des sonorités de *flatterzunge*, des glissandos et des trilles éteints.

Le mouvement central, intitulé « Soliloquy » [Monologue], est consacré à une réflexion intérieure. Une ligne mélodique au chromatisme descendant exposée par les bois rappelle l'ancien motif de rhétorique musicale évoquant les pleurs ou la plainte. La méditation de la trompette culmine dans une cadence qui fait entendre de nombreux intervalles de quarts de tons. Le soliste enveloppe ensuite le « motif de plainte » chromatique maintenant repris par la sonorité scintillante du célesta et repoussé vers un lointain éthéré.

Le dernier mouvement renvoie au rôle militaire de la trompette mais de manière ironique. « The Accidental Revolutionary » [Le révolutionnaire accidentel] fait référence à une scène du film *Modern Times* dans lequel Charlie Chaplin devient le leader involontaire d'une révolte de travailleurs. Une ancienne marche de régiment russe émerge soudainement d'un motif d'appel chaotique dont la simultanéité rappelle Charles Ives et reprend le rythme pointé du premier mouvement. Le soliste se laisse aller à une virtuosité folle, ici sur la trompette piccolo, sur un rythme retentissant de marche. Quelques cuivres ont changé de place au sein de l'orchestre et le soliste se mêle à eux : *primus inter pares* [premier parmi les pairs], un protagoniste qui partage la responsabilité héroïque.

© *Kerstin Schüssler-Bach* 2016

Luca Francesconi a étudié la composition avec Azio Corghi, Karlheinz Stockhausen et Luciano Berio ainsi que le jazz à Boston. Il a été l'assistant de Berio entre 1981 et 1984. En 1990, il fonde à Milan AGON Acustica Informatica Musica, un centre de production et de recherche musicale. En 2016, il avait composé plus d'une centaine d'œuvres, pour instrument seul jusqu'à l'orchestre, des opéras et des

œuvres multimédia. Son opéra le plus récent, *Quartett* (2011), basé sur la pièce d'Heiner Müller et une commande du Teatro alla Scala et des Wiener Festwochen, a été joué plus de cinquante fois à ce jour dans quatre productions différentes dont l'une au Covent Garden de Londres. Parmi les œuvres récentes pour orchestre de Francesconi figurent *Duende – The Dark Notes* (un concerto pour violon pour Leila Josefowicz); un concerto pour piano pour Nicolas Hodges; *Dentro non ha tempo* pour le chef Esa-Pekka Salonen; *Vertical Invader* pour le Calefax Reed Quintet et l'Orchestre philharmonique de la radio des Pays Bas; *Macchine in Echo* pour le duo de pianistes GrauSchumacher et le WDR Sinfonieorchester de Cologne ainsi que l'oratorio *Bread, Water and Salt* sur des textes de Nelson Mandela et composé pour le concert inaugural de la saison 2015–16 de l'Accademia di Santa Cecilia dirigé par Antonio Pappano. Francesconi recourt fréquemment à la technologie multimédia et collabore avec l'IRCAM à Paris depuis vingt-cinq ans. Depuis une trentaine d'années, Francesconi est également actif en tant que chef et a enseigné dans des conservatoires en plus de donner des classes de maîtres à travers le monde. Il est depuis 2004 directeur du département de composition à l'Académie de musique de Malmö en Suède. Il a été directeur musical de la Biennale de Venise entre 2008 et 2011 et directeur artistique du Festival Ultima à Oslo. Parmi ses projets figurent *Trompe-la-mort* d'après Balzac prévu pour l'Opéra Bastille à Paris, un concerto pour violoncelle qui est une commande de l'Académie du festival de Lucerne ainsi que deux autres opéras qui seront joués au Covent Garden et à l'Opéra de Zurich.

Hard Pace

Est-il possible de parler du son en tant que substance, qu'énergie pure dont à défaut de comprendre les mots nous écoutons la voix ? La musique classique nous a habitués à des mots clairs comme du cristal au sein d'une forme parfaite mais cette mu-

sique a été composée il y un ou deux siècles, peut-être même davantage. Nous l'admirons, mais la réalité qui nous parle aujourd'hui n'est plus géométriquement semblable. L'électricité et la technologie qui a suivi ont créé un schisme profond entre l'expression et le corps. Elles ont certes allégé notre fardeau mais en apparence seulement. La vitesse réfute la mémoire, l'efficacité annule nos instincts et la fragilité de l'existence humaine.

Et pourtant cette fragilité, cette aptitude à écouter « en-dedans », est notre seule force véritable. J'ai appris cela de Miles Davis il y a plusieurs années. Il est possible de la ressentir mais il est difficile de la mettre en pratique. L'idée de la trompette est demeurée chez moi associée à sa musique et j'ai attendu vingt-cinq ans avant de composer pour cet instrument.

Davis n'est pas que le plus grand jazzman de tous les temps. C'est un musicien qui transcende toutes les étiquettes et qui a eu une influence énorme sur la musique du vingtième siècle. Sa sonorité délicate, « fêlée », et ses mélodies qui semblent émerger du néant dissimulent une grande profondeur. Il n'est pas nécessaire de connaître la langue – la voix vous parle directement. C'est le secret de la poésie, de la sienne et de toute la poésie. Dans le « beau son » du dix-neuvième siècle, le corps disparaît ; il doit disparaître. Ici, le corps se révèle dans toute sa vulnérabilité. Et en reconnaissant ses limites, il grandit, devient un cri, un chant, du rythme pur.

Hard Pace, un parcours ambitieux, est l'histoire d'un voyage. Mais le titre est également un acrostiche tout simple : l'œuvre a été composée pour l'extraordinaire Håkan Hardenberger et est dédiée au chef Antonio Pappano et à l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Sante Cecilia qui l'ont commandée en collaboration avec l'Orchestre symphonique de Göteborg, Zaterdag Matinee Concertgebouw Amsterdam, l'Orchestre philharmonique de Bergen et le Festival MITO Settembre Musica Torino/Milano.

© *Luca Francesconi 2016*

Håkan Hardenberger est l'un des meilleurs trompettistes solistes du monde et est universellement reconnu pour ses extraordinaires interprétations et son goût insatiable pour l'innovation. En plus de ses interprétations du répertoire classique, il est également réputé en tant que pionnier de nouvelles œuvres virtuoses et importantes pour trompette.

Il se produit en compagnie des meilleurs orchestres du monde incluant les orchestres symphoniques de Boston et de Chicago, les orchestres philharmoniques de New York, Berlin et Vienne, l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, l'Orchestre philharmonique de Radio-France, l'Orchestre Philharmonia, l'Orchestre symphonique de la radiodiffusion bavaroise, l'ensemble des orchestres nordiques importants, l'Orchestre symphonique de la NHK et le Nouvel orchestre philharmonique du Japon. Hardenberger joue régulièrement en compagnie de chefs tels Alan Gilbert, Daniel Harding, Paavo Järvi, Ingo Metzmacher, Andris Nelsons, Esa-Pekka Salonen, John Storgårds et David Zinman. Les œuvres composées à son intention constituent les piliers de son répertoire. Parmi celles-ci figurent des compositions de Harrison Birtwistle, HK Gruber, Hans Werner Henze, Rolf Martinsson, Olga Neuwirth, Arvo Pärt, Tōru Takemitsu, Mark-Anthony Turnage et Rolf Wallin.

Ses débuts au disque chez BIS en 1985 constituent le point de départ d'une discographie importante chez de nombreux labels. Hardenberger a entre autres enregistré chez BIS des œuvres de HK Gruber, Arvo Pärt et Vagn Holmboe. Plus récemment, il a enregistré le Concerto pour trompette de Sally Beamish [BIS-2156], un enregistrement qui a été sélectionné «concerto du mois» par le *BBC Music Magazine*.

Hardenberger a également dirigé des orchestres tels l'Orchestre philharmonique de la BBC l'Orchestre de chambre St Paul ainsi que l'Orchestre de chambre de Suède, l'Orchestre philharmonique de Dresde, le Real Filharmonía de Galicia et l'Orchestre symphonique de Malmö. Il s'est produit en récital avec le pianiste

Roland Pöntinen et le percussionniste Colin Currie. En 2016, il était également directeur artistique du Festival de musique de chambre de Malmö.

Håkan Hardenberger est né à Malmö. Il a commencé à étudier la trompette à l'âge de huit ans avec Bo Nillsson et a poursuivi ses études au Conservatoire de Paris avec Pierre Thibaud et à Los Angeles avec Thomas Stevens. En 2016, il était professeur à l'Académie de musique de Malmö.

www.hakanhardenberger.com

Fondé en 1905, l'**Orchestre symphonique de Göteborg** (Göteborgs Symfoniker) comptait en 2016 cent-neuf membres. Nommé chef principal en 1907, le grand compositeur suédois Wilhelm Stenhammar a grandement contribué au profil nordique de l'orchestre en invitant ses collègues Carl Nielsen et Jean Sibelius à diriger leurs propres œuvres. Parmi ses successeurs figurent Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling et Charles Dutoit. L'orchestre est devenu un acteur majeur sur la scène internationale au cours du mandat de Neeme Järvi, entre 1982 et 2004. Qualifié par le quotidien britannique *The Guardian* de «l'un des orchestres les plus formidables du monde», l'Orchestre symphonique de Göteborg a réalisé des tournées aux États-Unis, au Japon et en Extrême-Orient et a été nommé «orchestre national de Suède» en 1997. Au cours de son mandat en tant que directeur musical entre 2007 et 2012, Gustavo Dudamel et l'orchestre se sont produits dans les principales capitales musicales d'Europe et ont offert des prestations remarquées notamment au Musikverein de Vienne et dans le cadre des BBC Proms. L'éminent chef américain, Kent Nagano, chef invité principal depuis 2013, a réalisé des tournées couronnées de succès avec l'orchestre en Chine et en Allemagne. Parmi les chefs importants qui se sont produits à la tête de l'orchestre, on compte Wilhelm Furtwängler, Pierre Monteux, Herbert von Karajan, Myung-Whun Chung, Herbert Blomstedt, Vladimir Jurowski, Esa-Pekka Salonen, Sakari Oramo et Simon Rattle. L'orchestre mène également

de nombreux projets pour les enfants et on peut écouter et voir ses concerts sur le site www.gsoplay.se. L'Orchestre symphonique de Göteborg est une compagnie qui relève du comté de Västra Götaland.

www.gso.se

Après avoir commencé sa carrière en tant que violoniste, **John Storgårds** est devenu l'un des meilleurs chefs finlandais de sa génération. Il est reconnu pour l'esprit créatif de ses programmes et pour son engagement en faveur de la musique contemporaine. Ancien chef de l'Orchestre philharmonique d'Helsinki (2008–15), Storgårds était en 2016 directeur artistique de l'Orchestre de chambre de Laponie (depuis 1996) et chef invité principal de l'Orchestre philharmonique de la BBC (depuis 2012) et de l'Orchestre du Centre national des arts d'Ottawa (depuis 2015). Il s'est également produit à titre de chef invité à la tête du Scottish Chamber Orchestra, de l'Orchestre symphonique de la ville de Birmingham, de l'Orchestre symphonique national du Danemark, de l'Orchestre symphonique de Bamberg et des orchestres symphoniques de Boston, de Saint-Louis, de Toronto et de Cleveland. Storgårds a réalisé de nombreux enregistrements salués par la critique qui présentent non seulement le répertoire courant mais également des raretés ainsi que de la musique contemporaine. Il se produit également fréquemment en tant que violoniste chambriste dans le cadre de festivals et soliste avec des orchestres comme le WDR Sinfonieorchester à Cologne. Storgårds a étudié la direction d'orchestre, la composition et le violon en Finlande et parmi ses professeurs, on compte Esther Rautio et Jouko Ignatius ainsi qu'en Israël auprès du légendaire violoniste Chaim Taub. Il a obtenu un diplôme en direction de l'Académie Sibelius à Helsinki en 1997. Il a reçu le Prix de l'état finlandais pour la musique en 2002 et le prix Pro Finlandia en 2012.

www.johnstorgards.com

HÅKAN HARDENBERGER – A DISCOGRAPHY ON BIS

THE VIRTUOSO TRUMPET (BIS-287)

Music for trumpet and piano by Jean Baptiste Arban, Jean Françaix, Antoine Tisné, Arthur Honegger, Peter Maxwell Davis, Folke Rabe and John Hartmann
with ROLAND PÖNTINEN piano

TRUMPET CONCERTOS I (BIS-1021)

Works by Daniel Börtz, Jan Sandström and Folke Rabe
with the MALMÖ SYMPHONY ORCHESTRA / GILBERT VARGA

PRIÈRES SANS PAROLES (BIS-1109)

French music for trumpet and organ by Marius Constant, Henri Tomasi, André Jolivet, Henri Sauguet, Pierre Jansen, Erik Satie, Jean-Michel Damase and Naji Hakim
with SIMON PRESTON organ

TRUMPET CONCERTOS II (BIS-1208)

Works by Rolf Martinsson, Arvo Pärt and Eino Tamberg
with the GOTHENBURG SYMPHONY / NEEME JÄRVI

EXPOSED THROAT (BIS-1281)

Solo trumpet works by HK Gruber, Daniel Börtz, Poul Ruders, Robert Henderson and Robin Holloway

BOTH SIDES, NOW (BIS-1814)

Music for trumpet and strings by Astor Piazzolla, Joni Mitchell, Richard Rodgers, Saint-Preux, Jan Lundgren, Rolf Wallin, Thomas Newman, Ennio Morricone, Nino Rota Kurt Weill and Michel Legrand
with the ACADEMY OF ST MARTIN IN THE FIELDS; ROLAND PÖNTINEN piano

BUSKING, etc. (BIS-1884)

Works for trumpet and orchestra by HK Gruber and Kurt Schwertsik
with the SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA / HK GRUBER

Håkan Hardenberger also appears on

THE SINGING (BIS-2156), in Sally Beamish: Trumpet Concerto

HOLMBOE – BRASS CONCERTOS (BIS-802), in Vagn Holmboe: Trumpet Concerto

Denna inspelning har fått stöd från **KULTURRÅDET**

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

RECORDING DATA

Recording: November 2014 (Dean) and October 2015 (Francesconi) at the Gothenburg Concert Hall, Sweden
Producers: Thore Brinkmann (Take5 Music Production) (Dean); Robert Suff (Francesconi)
Sound engineers: Marion Schwebel (Dean); Matthias Spitzbarth (Francesconi)

Equipment: BIS's recording teams use microphones from Neumann and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADI optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.
Original format: 24-bit / 96 kHz

Post-production: Editing: Thore Brinkmann (Dean); Matthias Spitzbarth (Francesconi)
Mixing: Thore Brinkmann (Dean); Matthias Spitzbarth and Robert Suff (Francesconi)
Sound files mixing: Luca Francesconi

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Luca Francesconi 2016; © Kerstin Schüssler-Bach 2016
Translations: Horst A. Scholz (German); Jean-Pascal Vachon (French)
Cover illustration by Petter Lawenius
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30
info@bis.se www.bis.se

BIS-2067 © 2016 & © 2017, BIS Records AB, Åkersberga.

